

**Генеральная Ассамблея**

Семьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

76-е пленарное заседаниеВторник, 7 июня 2022 года, 15 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Шахид (Мальдивские Острова)

Заседание открывается в 15 ч 00 мин.

Пункт 13 повестки дня (продолжение)**Повышение безопасности дорожного движения
во всем мире****Проект решения (A/76/L.61)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения A/76/L.61, озаглавленному «Участие неправительственных организаций, организаций гражданского общества, академических учреждений и частного сектора в заседании высокого уровня по вопросу о повышении безопасности дорожного движения во всем мире».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения A/76/L.61?

Проект решения A/76/L.61 принимается (решение 76/565).

Председатель (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 13 своей повестки дня.

Пункты 15 и 119 повестки дня (продолжение)**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними****Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия****Проект резолюции (A/76/L.58)**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/76/L.58, озаглавленному «Декларация о прогрессе Форума по рассмотрению проблем международной миграции».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/76/L.58?

Проект резолюции A/76/L.58 принимается (резолюция 76/266).

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы выразить искреннюю признательность Постоянному представителю Бангладеш при Организации Объединенных Наций Ее Превосходительству г-же Рабаб Хатиме и Постоянному представителю Люксембурга при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Оливье Маэсу,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет U-0506 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



которые умело и терпеливо руководили обсуждениями и непростым процессом переговоров в рамках неофициальных консультаций по резолюции 76/266. Уверен, что выступаю от имени всех членов Ассамблеи, выражая им нашу глубокую признательность. Я также хотел бы поблагодарить экспертов этих двух представительств, г-жу Джули Опперманн и г-на Нирупама Дев Ната, за их работу и вклад в обсуждение.

Прежде чем предоставить слово делегатам, желающим выступить с разъяснением позиции после принятия резолюции, я хотел бы напомнить ораторам, что выступления для разъяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Эбнер (Австрия) *(говорит по-английски)*: Австрия, являясь страной, воздержавшейся при голосовании по Глобальному договору о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, хотела бы напомнить, что, как было заявлено 20 мая и вновь отмечено сегодня для внесения в официальный отчет о заседании, отсутствие возражений против принятия Декларации о прогрессе не означает изменения в общей позиции, которой Австрия придерживается в отношении Глобального договора.

Г-жа Чок (Венгрия) *(говорит по-английски)*: Венгрия хотела бы напомнить о заявлении, сделанном нашей делегацией 20 мая с связи с принятием Декларации о прогрессе Форума по рассмотрению проблем международной миграции. В этой связи я хотела бы вновь заявить о том, что Венгрия дистанцируется от всего текста Декларации о прогрессе и не принимает участия в осуществлении Глобального договора о миграции.

Г-н Сих (Сингапур) *(говорит по-английски)*: Сингапур подтверждает право мигрантов на безопасное передвижение по законным маршрутам без какой-либо эксплуатации со стороны торговцев людьми и контрабандистов. Мы намерены и далее принимать конструктивное участие в усилиях в этой связи. Считаем, что каждая страна имеет суверенное право определять условия въезда, проживания и трудоустройства мигрантов на своей территории в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами. Считаем также, что все государства имеют суверенное право принимать решение по поводу применения рабочих принципов и методов, приведенных в посвященном

целям разделе Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, и по поводу способа их применения. По мнению Сингапура, несмотря на то что принятие Декларации о прогрессе заслуживает высокой оценки, ее текст является в недостаточной степени сбалансированным для устранения наших опасений. Поэтому мы не можем поддержать Договор в полном объеме и сохраняем свою позицию по пунктам 2 и 59 Декларации о прогрессе. Тем не менее мы присоединились к консенсусу по резолюции 76/266 в духе международного сотрудничества.

Для получения полной информации о нашей позиции по этому вопросу Ассамблея может обратиться к заявлению с разъяснением позиции, сделанному по случаю принятия Декларации о прогрессе Форума по рассмотрению проблем международной миграции.

Г-н Ненов (Болгария) *(говорит по-английски)*: Позвольте мне обратить внимание на заявление, с которым мы выступили после принятия Декларации о прогрессе Форума по рассмотрению проблем международной миграции. В этой связи я хотел бы подтвердить позицию Болгарии в отношении Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции и Форума по рассмотрению проблем международной миграции и напомнить о том, что наша страна не считает их или результаты их обзора обязательными для исполнения.

Г-жа Минале (Эфиопия) *(говорит по-английски)*: В соответствии с возражением Эфиопии, высказанным в ходе рассмотрения Декларации о прогрессе, и занесенным в отчет результатом нашего голосования в ходе заключительного заседания Форума по рассмотрению проблем международной миграции наша страна отвергает пункт 12 Декларации, в котором делается попытка без каких-либо на то оснований установить связь между миграцией и нехваткой воды. Подчеркиваем, что Декларация о прогрессе не является результатом консенсуса.

Эфиопия намерена добиваться сохранения тщательно выверенного в процессе переговоров текста Глобального договора о миграции. Принятие пункта 12 Декларации о прогрессе равносильно изменению формулировок Глобального договора. Искажение согласованных формулировок Глобального договора подрывает его статус. По этой причине, несмотря на необязательный характер Декларации

о прогрессе, Эфиопия дистанцируется от пункта 12. Эфиопия не даст согласия на использование этого пункта в качестве темы для дискуссий или переговоров в ходе любых будущих обсуждений.

Просим включить это заявление и заявления, сделанные во время рассмотрения Декларации о прогрессе 20 мая, в официальные отчеты об этом заседании.

Г-жа Гарбач (Польша) (*говорит по-английски*): Правительство Польши не поддерживает Глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции. В связи с этим Польша отказалась от участия в Форуме по рассмотрению проблем международной миграции, который организовывался в целях проведения обзора хода реализации Глобального договора. По этой причине Польша дистанцируется от принятой на Форуме Декларации о прогрессе.

Делегации могут также ознакомиться с заявлением Польши с разъяснением позиции, сделанным на заключительном этапе Форума 20 мая.

Г-жа Озолина (Латвия) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы напомнить, что Латвия не присоединилась к Глобальному договору о безопасной, упорядоченной и легальной миграции. Наша страна не считает себя связанной положениями Декларации о прогрессе Форума по рассмотрению проблем международной миграции, о чем говорится в заявлении, с которым мы выступили после ее принятия на Форуме.

Г-жа Кафкова (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Что касается резолюции 76/266, то Чешская Республика хотела бы обратить внимание на свое сделанное 20 мая заявление с разъяснением позиции относительно принятия Декларации о прогрессе Форума по рассмотрению проблем международной миграции.

Г-н Салах (Ливия) (*говорит по-арабски*): Делегация нашей страны хотела бы обратить внимание на то, что она не имеет никаких возражений по поводу резолюции 76/266 о Декларации о прогрессе, принятой на основе консенсуса в ходе первой сессии Форума по рассмотрению проблем международной

миграции. При этом Ливия не изменила своей позиции относительно резолюции 73/195 о Глобальном договоре о безопасной, упорядоченной и легальной миграции. Наша делегация не голосовала за эту резолюцию по причинам, которые мы изложили в ходе заседания Генеральной Ассамблеи, состоявшегося 19 декабря 2018 года (см. A/73/PV.61). Учитывая, что те же причины по-прежнему имеют место, делегация нашей страны дистанцируется от Декларации о прогрессе и просит Секретариат включить это заявление в официальный отчет о заседании.

Г-н Гадирхоми (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Наша делегация подтвердила свою позицию относительно Декларации о прогрессе Форума по рассмотрению проблем международной миграции на заседании, состоявшемся 20 мая. Хотели бы обратить внимание на эти высказанные ранее замечания.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции после принятия проекта резолюции.

Одобрение Генеральной Ассамблеей Декларации о прогрессе — это знаковое решение, которое подтверждает, что Глобальный договор является единственным всеобъемлющим и в достаточной степени масштабным механизмом, предназначенным для управления международной миграцией. Он призван улучшить благополучие как мигрантов, так и принимающих общин в целом и является очередным проявлением коллективной воли и намерения международного сообщества решать связанные с миграцией проблемы. Декларация является результатом инклюзивного, открытого и транспарентного процесса, который включал в себя широкие консультации с государствами-членами, соответствующими заинтересованными сторонами и подразделениями Организации Объединенных Наций. Благодарю каждого за преданность делу и вклад в этот процесс.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 15 и 119 повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч 20 мин.